

A38-WP/403  
EX/137  
29/9/13



## الجمعية العمومية — الدورة الثامنة والثلاثون

### اللجنة التنفيذية

مشروع نص التقرير

عن

البند ٢٤ من جدول الأعمال

المادة المرفقة عن البند ٢٤ من جدول الأعمال مقدمة من أجل عرضها على نظر اللجنة التنفيذية.



### البند ٢٤ من جدول الأعمال: زيادة كفاءة الايكاو وفعاليتها

٢٤-١ نظرت اللجنة التنفيذية، في جلستها الخامسة، (A38-WP/6, 74, 227, 307, 362) في إطار جدول الأعمال المعنون "زيادة كفاءة الايكاو وفعاليتها".

٢٤-٢ وقُدمت ورقة العمل A38-WP/6، التي اقترحت إدخال تعديل على المادة ٦٣ من النظام الداخلي الدائم للجمعية العمومية لمنظمة الطيران المدني الدولي (Doc 7600)، عملاً بالمقرر A-22 والقرار A31-16، من أجل إدراج اللغة الصينية ضمن اللغات التي تصدر بها الوثائق. ووافقت اللجنة على أن توصي الجلسة العامة للجمعية العمومية بالإجراء المقترح في ورقة العمل A38-WP/6، والذي ينص على الموافقة على تعديل المادة ٦٣ من النظام الداخلي الدائم للجمعية العمومية على النحو الوارد في مرفق ورقة العمل.

٢٤-٣ وقُدمت ورقة العمل A38-WP/74، التي تضمنت تقريراً من المجلس يعرض التقدم المحرز والمستمر لتحسين كفاءة المنظمة وفعاليتها، حسبما طالبت به الجمعية العمومية في دورتها السابعة والثلاثين. وقدم هذا التقرير أيضاً الإجراءات المعروضة والتدابير المحددة للمضي في التحسين أثناء فترة السنوات الثلاث ٢٠١٤-٢٠١٦. ورحبت اللجنة بالتقدم الذي أحرزته المنظمة في تحسين فعاليتها وكفاءتها وأعربت عن تأييدها لاستخدام التكنولوجيات الجديدة. وأعربت دول أعضاء عديدة عن شواغل بشأن كفاءة المنظمة فيما يتصل بالأعمال التحضيرية للجمعية العمومية، وسيما عقد ٣ مؤتمرات رفيعة المستوى في فترة متعاقبة قصيرة نسبياً قبل انعقاد الدورة ٣٨ للجمعية العمومية. وطلب كذلك إجراء استعراض لمنهجية صياغة قرارات الجمعية العمومية. ووافقت اللجنة على أن توصي الجمعية العمومية بأن تطلب من المجلس النظر في سبل تحسين مجمل هيكل الأعمال التحضيرية لعقد الجمعية العمومية واتخاذ قرارات بشأن المضي في تحسين فعالية المنظمة وكفاءتها.

٢٤-٤ وأشارت ورقة العمل WP/307، التي قدمها الاتحاد الروسي، إلى أنه قد تم تخفيض خدمات اللغات ضمن الايكاو مما ينال من البلدان غير الناطقة باللغة الانجليزية وطالبت بأن تتخذ الجمعية العمومية عدداً من الخطوات الرامية إلى إعادة تعزيز قرارات الجمعية العمومية السارية المفعول بشأن هذه المسألة.

٢٤-٥ وشدّدت ورقة العمل WP/362، التي قدمتها فرنسا وبوركينا فاسو والكاميرون وكندا ومصر وليبيا والمغرب والمملكة العربية السعودية وأوكرانيا والإمارات العربية المتحدة على أهمية التعدد اللغوي بالايكاو واقترحت وجوب اعتماد ممارسات ضمن الايكاو من أجل تحقيق وصون التعدد اللغوي بالمنظمة، إلى جانب السعي إلى تحقيق الكفاءة وضبط المصروفات.

٢٤-٦ وأبرزت ورقة العمل WP/227، التي قدمتها ٢٢ دولة<sup>١</sup> عضو في لجنة أمريكا اللاتينية للطيران المدني، الحاجة إلى توفير وثائق الايكاو الخاصة بالسلامة وغيرها من مجالات العمل الهامة بالمنظمة بجميع لغات العمل الرسمية بالمنظمة. واقترحت الورقة إدخال تعديل على القرارين A37-15 وA37-25، ودعت الجمعية العمومية إلى دعم تخصيص الأموال المناسبة لخدمات اللغات من أجل ترجمة الوثائق.

<sup>١</sup> الأرجنتين وأروبا وبليز وجمهورية بوليفيا المتعددة القوميات والبرازيل وشيلي وكولومبيا وكوستاريكا وكوبا وإكوادور والسلفادور وغواتيمالا وهندوراس وجامايكا والمكسيك ونيكاراغوا وبنما وبارغواي وبيرو والجمهورية الدومينيكية وأوروغواي وجمهورية فنزويلا البوليفارية.

٧-٢٤ وتحدثت عدة دول أعضاء دعماً للتعدد اللغوي كمبدأ أساسي لتحقيق أهداف الايكاو. وأشارت بعض الدول الأعضاء إلى أنه لا ينبغي لقيود الميزانية أن تؤثر على مسألة التعدد اللغوي. وأشارت دول أخرى إلى اقتضاء إيجاد بدائل تمويل لضمان توفر الوثائق، سيما تلك الوثائق المتصلة بتنفيذ شؤون السلامة والأمن. ولوحظ أيضاً أن إحدى الدول الأعضاء قدمت مسودة مذكرة تفاهم بشأن التعاون في مجال خدمات اللغات مع الأمانة العامة.

٨-٢٤ وأيد الأمين العام تأييداً تاماً التعدد اللغوي كهدف أساسي للايكاو وذكر الجمعية العمومية بأن القواعد والتوصيات الدولية قد أقرت دائماً بلغات العمل الرسمية الست. وأشار الأمين العام إلى أنه وفقاً لما أُبلغ به المجلس، فقد نُفذت بالفعل بعض التدابير المقدمة في الورقات غير أنه لا يمكن تجاهل القيود المفروضة في الميزانية. وذكر أن الايكاو لا يمكنها تكريس المزيد من الأموال لخدمات اللغات، ولكن تم تشجيع الدول الأعضاء على دعم هذه الأنشطة من خلال التبرعات. وشدد على أن خدمات اللغات جزء لا يتجزأ من أنشطة البرامج باقتراح الميزانية لفترة السنوات الثلاث المقبلة ٢٠١٤-٢٠١٥-٢٠١٦.

٩-٢٤ ووافقت اللجنة على أن تطلب من الجمعية العمومية أن تقدم تعليمات للمجلس بأن يرصد رصدًا دقيقًا لتنفيذ السياسات والقرارات التي اعتمدها لتعزيز فعالية وكفاءة المسائل الخاصة بخدمات اللغات.

١٠-٢٤ وإذ نظرت اللجنة في ورقات العمل A38-WP/6, 74, 227, 307, 362، فقد أوصت اللجنة الجمعية العمومية بما يلي:

- (١) إقرار تعديل المادة ٦٣ من النظام الداخلي الدائم للجمعية العمومية (Doc 7600)، وفقاً لما أُقترح في ورقة العمل A38-WP/6.
- (٢) والاعتراف والترحيب بالتقدم المحرز والنتائج المحققة في تنفيذ قراري الجمعية العمومية A31-2 وA32-1، ومقرر الجمعية العمومية في دورتها السابعة والثلاثين بشأن تحسين كفاءة الايكاو وفعاليتها.
- (٣) وأن تطلب من المجلس النظر في السبل الرامية إلى تحسين مجمل هيكل الأعمال التحضيرية التي تسبق انعقاد الجمعية العمومية ولمواصلة العمل، كجزء من العملية المستمرة، لتحسين كفاءة الايكاو وفعاليتها.
- (٤) والاعتراف بالتعدد اللغوي كمبدأ أساسي لإنجاز أهداف الايكاو.